

世界儿童文学大师



林格伦作品精选 注音美绘版



# 淘气包埃米尔

## 埃米尔当上了牙医

[瑞典] 阿斯特丽德·林格伦 ● 著

沈苑苑 ● 绘

李之义 ● 译



中国少年儿童新闻出版总社  
中国少年儿童出版社



A I M I E R

世界儿童文学大师



林格伦作品精选 注音美绘版

[瑞典] 阿斯特丽德·林格伦 ● 著  
沈苑苑 ● 绘  
李之义 ● 译

# 淘气包埃米尔

中国少年儿童新闻出版总社  
中国少年儿童出版社

北京

## 埃米尔当上了牙医





Emil i Lönneberga, Nya hyss av Emil i Lönneberga, Än lever Emil i Lönneberga

©Saltkrakan AB / Astrid Lindgren 1963, 1966, 1970

first published by Rabén & Sjögren Bokförlag AB, Stockholm, Sweden

All foreign rights are handled by Saltkråkan AB, Sweden, info@saltkrakan.se

For information about Astrid Lindgren's books, see www.astridlindgren.com

### 图书在版编目 (C I P) 数据

埃米尔当上了牙医 / (瑞典)林格伦 (Lindgren, A.)  
著; 李之义译. —北京: 中国少年儿童出版社,  
2014.1

(世界儿童文学大师林格伦作品精选: 注音美绘版)

ISBN 978-7-5148-1400-2


I. ①埃… II. ①林… ②李… III. ①童话 - 作品集  
- 瑞典 - 现代 IV. ①I532.88

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2013)第 302278 号

著作权合同登记 图字: 01-2013-7443

## AIMIER DANGSHANGLEYAYI

(林格伦作品精选 注音美绘版)

 出版发行: 中国少年儿童新闻出版总社

中国少年儿童出版社

出版人: 李学谦

执行出版人: 赵恒峰

策 划: 缪 惟 高秀华 装帧设计: 缪 惟 责任校对: 韩 娟  
责任编辑: 高秀华 版权引进: 孟令媛 注音审校: 李玉海  
美术编辑: 缪 惟 责任印务: 任钦丽

社 址: 北京市朝阳区建国门外大街丙 12 号楼 邮政编码: 100022

总 编 室: 010-57526071 传 真: 010-57526075

发 行 部: 010-57526568

h t t p: //www.ceppg.com.cn

E-mail: zbs@ceppg.com.cn

印刷: 北京利丰雅高长城印刷有限公司

开本: 710mm × 1000mm 1/16 印张: 6

2014 年 1 月第 1 版 2014 年 1 月北京第 1 次印刷

总字数: 70 千字 印数: 10000 册

ISBN 978-7-5148-1400-2 定价: 20.00 元

图书若有印装问题, 请随时向印务部退换。(010-57526539)



# AIMIER

## 目录 CONTENTS

- 埃米尔为丽娜拔牙，并把小伊达的脸涂成深蓝色

7

- ◆ 埃米尔闯下几乎说不出口的大祸

38



# AIMIER

## 埃米尔为丽娜拔牙， 并把小伊达的脸涂成深蓝色

yuè rì  
6月13日

xīng qī rì  
星期日

bù guǎn shì xīng qī tiān hái shì píng rì nǎi niú dōu yào jǐ nǎi zǎo  
不管是星期天还是平日，奶牛都要挤奶。早  
shàng wǔ diǎn zhōng chú fáng li de nào zhōng xiǎng le lì nà gāng cóng  
上五点钟，厨房里的闹钟响了，丽娜刚从  
chuáng shàng pá qǐ lái mǎ shàng yóu yú yá tòng yòu dǎo xià le tā wǎng  
床上爬起来，马上由于牙痛又倒下了。她往  
guì zi shàng de jìng zi kàn le yì yǎn lì jí jiān jiào qǐ lái tiān a  
柜子上的镜子看了一眼，立即尖叫起来，天啊，  
tā zěn me chéng le zhè ge yàng zi yòu sāi bāng zi zhǒng de xiàng yí kuài fā  
她怎么成了这个样子！右腮帮子肿得像一块发



miàn tuán      āi yā      zhēn  
面 团 ， 哎 呀 ， 真  
kě pà      lì nà kū le  
可 怕 ！ 丽 娜 哭 了  
qǐ lái  
起 来 。

tā què shí ràng rén  
她 确 实 让 人

jué de kě lián      yīn wèi  
觉 得 可 怜 ， 因 为

qià hǎo zhè yì tiān quán jiào qū de rén dōu yào lái kǎ tè hú ěr tè cān jiǎ lǐ bài  
恰 好 这 一 天 全 教 区 的 人 都 要 来 卡 特 胡 尔 特 参 加 礼 拜  
kā fēi yàn  
咖 啡 宴 。

wǒ de liǎng biān sāi bāng zi kàn qǐ lái bù yí yàng      wǒ bù néng  
“ 我 的 两 边 腮 帮 子 看 起 来 不 一 样 ， 我 不 能

zài zhòng rén miàn qián lù miàn      lì nà yì biān dū nang      yì biān kū zhe  
在 众 人 面 前 露 面 。” 丽 娜 一 边 嘟 囔 ， 一 边 哭 着



qù jǐ niú nǎi  
去挤牛奶。

bú guò liǎng biān sāi bāng zi bù yí yàng méi ràng tā shāng xīn tài jiǔ ,  
不过两边腮帮子不一样没让她伤心太久，  
yīn wèi zhèng dāng tā zuò zài bǎn dèng shàng jǐ nǎi de shí hou fēi lái yì zhī  
因为正当她坐在板凳上挤奶的时候，飞来一只  
mǎ fēng zài tā de zuǒ sāi bāng zi shàng zhē le yí xià nǐ yǐ wéi zhè  
马蜂，在她的左腮帮子上蜇了一下。你以为这  
xià zi tā gāi mǎn yì le yīn wèi tā zuǒ sāi bāng zi yě zhǒng qǐ lái le ,  
下子她该满意了，因为她左腮帮子也肿起来了，  
gēn yòu biān de wán quán yí yàng ā xiàn zài tā rú yuàn yǐ cháng le ,  
跟右边的完全一样，啊，现在她如愿以偿了，  
liǎng biān quán yí yàng dàn shì tā kū de bǐ gāng cái gèng lì hai le 。  
两边全一样，但是她哭得比刚才更厉害了。

dāng tā zǒu jìn chú fáng de shí hou dà jiā zhèng zuò zài zhuō zi zhōu wéi  
当她走进厨房的时候大家正坐在桌子周围  
chī zǎo cān wǒ kě yǐ gào su nǐ dāng tā men kàn jiàn nà ge yōng zhǒng  
吃早餐，我可以告诉你，当他们看见那个臃肿、  
yǎn jīng kū de hóng hóng de rén tū rán chū xiàn zài mén kǒu shí dōu bǎ yǎn jīng  
眼睛哭得红红的人突然出现在门口时，都把眼睛  
zhēng de yuán yuán de bù gǎn xiāng xìn shì lì nà kě lián de rén tā  
睁得圆圆的，不敢相信是丽娜。可怜的人，她  
nà ge yàng zi què shí huì ràng rén shāng xīn luò lèi ér āi mǐ ěr què xiào  
那个样子，确实会让人伤心落泪，而埃米尔却笑  
qǐ lái zhēn bù yǒu hǎo lì nà jìn lái nà yí shùn jiān tā de zuǐ zhèng  
起来，真不友好。丽娜进来那一瞬间，他的嘴正  
duì zhe bēi zi yào hē niú nǎi dāng tā cóng bō li bēi biān shàng kàn jiàn tā  
对着杯子要喝牛奶，当他从玻璃杯边上看见她  
shí pū chī xiào le niú nǎi pēn de mǎn zhuō zi dōu shì hái jiàn dào le  
时，扑哧笑了，牛奶喷得满桌子都是，还溅到了

tā bà ba piào liang de zuò lǐ bài shí chuān de mǎ jiǎ shàng lián ā ěr fú  
他爸爸漂亮的做礼拜时穿的马甲上。连阿尔弗

léi dé yě rěn bú zhù xiǎo shēng xiào le yí xià ā li nà què shí kě  
雷德也忍不住小声笑了一下儿，啊，丽娜确实可

lián āi mǐ ěr de mā ma yán lì de kàn zhe āi mǐ ěr hé ā ěr fú léi  
怜！埃米尔的妈妈严厉地看着埃米尔和阿尔弗雷

dé bìng shuō zhè yǒu shén me zhí dé xiào de zài tā cā gān jìng āi mǐ ěr  
德，并说这有什么值得笑的，在她擦干净埃米尔

bà ba yī fu shàng de niú nǎi shí yòu kàn le yí xià li nà kàn lái tā  
爸爸衣服上的牛奶时，又看了一下儿丽娜，看来她

míng bai le wèi shén me āi mǐ ěr xiào chéng nà ge yàng zi tā dāng rán  
明白了，为什么埃米尔笑成那个样子。她当然

hěn tóng qíng li nà  
很同情丽娜。

kě lián de hái zi tā shuō nǐ de yàng zi hěn  
“可怜的孩子，”她说，“你的样子很

guài bú yào zài zhòng rén miàn qián lòu miàn le āi mǐ ěr nǐ kuài pǎo  
怪，不要在众人面前露面了。埃米尔，你快跑

dào kè lǚ shā mǎ yà jiā qǐng tā guò lái bāng wǒ men zhǔ kā fēi  
到克吕莎-玛娅家，请她过来帮我们煮咖啡！”

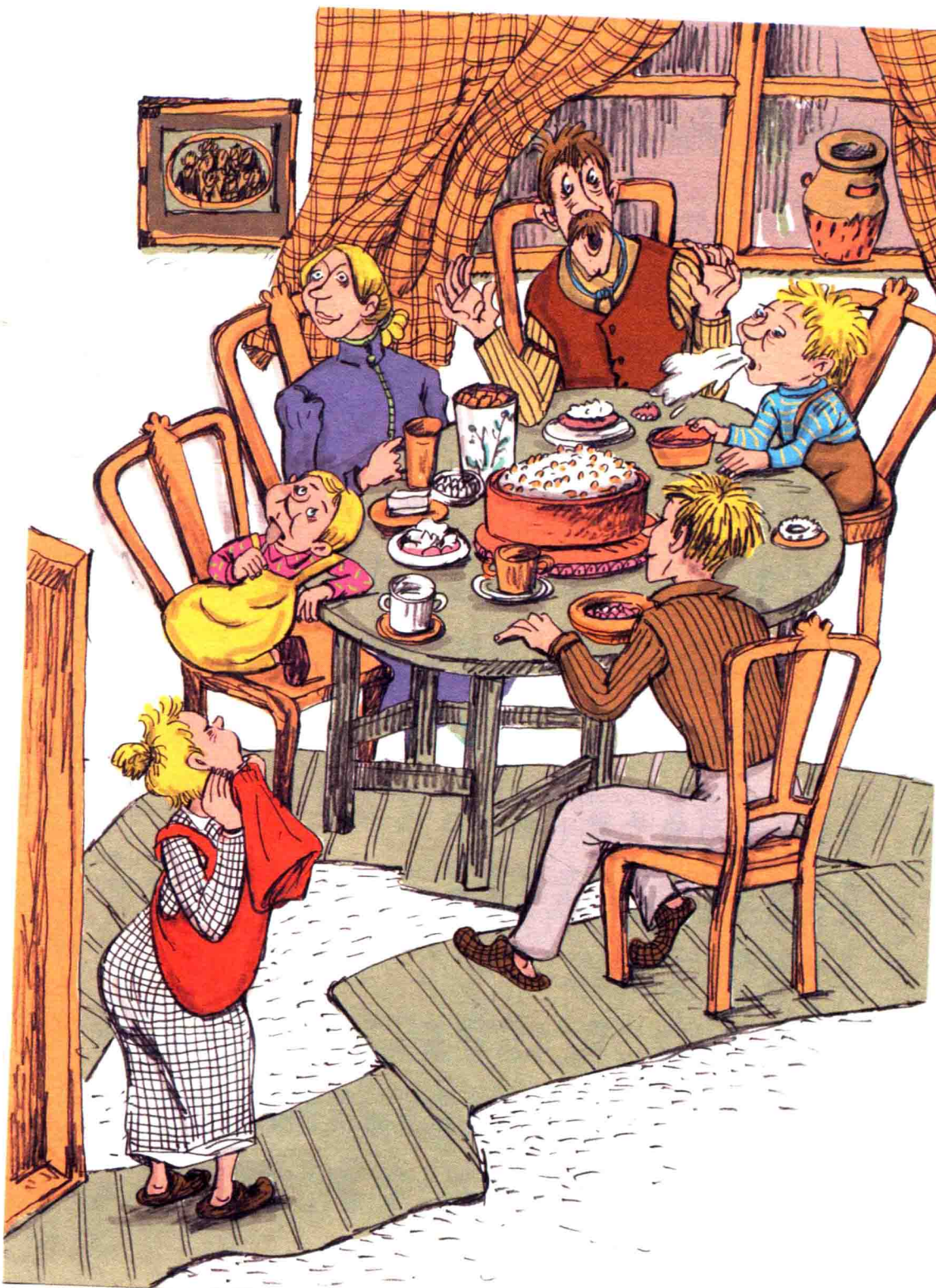
xīng qī tiān zuò lǐ bài hē kā fēi shì lún nà bèi yà rén tè bié xǐ huan de  
星期天做礼拜喝咖啡是伦纳贝亚人特别喜欢的

yí jiàn shì zhuāng yuán li huān shēng xiào yǔ yāo qǐng xìn shì āi mǐ ěr de  
一件事，庄园里欢声笑语。邀请信是埃米尔的

mā ma xiě de nèi róng shì  
妈妈写的，内容是：

zūn jìng de nǚ shì men xiān sheng men  
尊敬的女士们、先生们：





jìng qǐng xīng qī rì lái bèi shè cān jiā lǐ bài kā fēi yàn shùn zhì yǒu hǎo  
敬 请 星 期 日 来 敝 舍 参 加 礼 拜 咖 啡 宴 。 顺 致 友 好

zhù yuàn  
祝 愿 ！

ā ěr mǎ hé ān dōng sī wén sōng  
阿 尔 玛 和 安 东 · 斯 文 松

yú lún nà bèi yà kǎ tè hú ěr tè  
于 伦 纳 贝 亚 ， 卡 特 胡 尔 特

xiàn zài shì zuò lǐ bài de shí jiān āi mǐ ěr de mā ma hé bà ba  
现 在 是 做 礼 拜 的 时 间 。 埃 米 尔 的 妈 妈 和 爸 爸

shàng lù le tā men xiān yào dào jiào táng zuò lǐ bài rán hòu cái tán de  
上 路 了 ， 他 们 先 要 到 教 堂 做 礼 拜 ， 然 后 才 谈 得

shàng hē kā fēi de shì  
上 喝 咖 啡 的 事 。

āi mǐ ěr hěn tīng huà tā qù gěi kè lǚ shā mǎ yà sòng xìn zhè  
埃 米 尔 很 听 话 ， 他 去 给 克 吕 莎 - 玛 娅 送 信 。 这

shì yí gè měi lì de zǎo chen tā zǒu zài tōng wǎng kè lǚ shā mǎ yà jiā  
是 一 个 美 丽 的 早 晨 ， 他 走 在 通 往 克 吕 莎 - 玛 娅 家

de xiǎo lù shàng mǎn yì de chuī zhe kǒu shào tā zhù zài sēn lín zhōng de  
的 小 路 上 ， 满 意 地 吹 着 口 哨 ， 她 住 在 森 林 中 的

yí gè xiǎo cháng gōng wū li  
一 个 小 长 工 屋 里 。

rú guǒ nǐ zài yí gè yuè de xīng qī tiān qīng chén dào guo sī mò lán de  
如 果 你 在 一 个 6 月 的 星 期 天 清 晨 到 过 斯 莫 兰 的

sēn lín li nǐ mǎ shàng jiù huì xiǎng qǐ lái nà shì shén me yàng zi nǐ  
森 林 里 ， 你 马 上 就 会 想 起 来 那 是 什 么 样 子 。 你

huì tīng dào dù juān zài jiào huà méi niǎo zài chàng nǐ huì gǎn dào guāng  
会 听 到 杜 鹃 在 叫 ， 画 眉 鸟 儿 在 唱 ， 你 会 感 到 光



jiǎo yā xià bù mǎn sōng shù zhēn hé shān shù zhēn de xiǎo lù duō me guāng huá  
脚丫下布满松树针和杉树针的小路多么光滑，  
tài yáng nuǎn nuǎn de zhào zài bó zi shàng yǒu duō me shū fu nǐ zǒu zài nà  
太阳暖暖地照在脖子上有多么舒服。你走在那  
lǐ wén zhe sōng tǎ fā chū de yōu xiāng kàn zhe lín jiān cǎo dì shàng yě cǎo  
里，闻着松塔发出的幽香，看着林间草地上野草  
méi huā nù fàng āi mǐ ěr gēn nǐ de gǎn jué wán quán yí yàng suǒ yǐ tā  
梅花怒放。埃米尔跟你的感觉完全一样，所以他  
zǒu de bù huāng bù máng dàn shì zuì hòu tā hái shì lái dào le kè lǚ shā -  
走得不慌不忙，但是最后他还是来到了克吕莎 -  
mǎ yà de zhù dì yí gè hěn xiǎo hěn pò de huī sè xiǎo fáng zi zài  
玛娅的住地，一个很小、很破的灰色小房子，在  
shān shù lín lǐ hěn bù xiǎn yǎn  
杉树林里很不显眼。

kè lǚ shā mǎ yà zuò zài wū lǐ zhèng kàn sī mò lán bào  
克吕莎 - 玛娅坐在屋里正看《斯莫兰报》，  
shàng miàn de xiāo xī ràng tā yòu jīng yòu xǐ  
上面的消息让她又惊又喜。

shāng hán yǐ jīng chuán dào yán xuě píng tā hái méi lái de jí  
“ 伤寒已经传到延雪平。” 她还没来得及  
xiàng āi mǐ ěr wèn hǎo jiù xiān shuō le zhè jù huà tā bǎ bào zhǐ dì gěi āi  
向埃米尔问好就先说了这句话。她把报纸递给埃  
mǐ ěr ràng tā zì jǐ dú fēi cháng zhèng què bào zhǐ shàng xiě zhe  
米尔，让他自己读。非常正确，报纸上写着，  
liǎng gè yán xuě píng rén yǐ jīng huàn shàng yán zhòng de shāng hán kè lǚ  
两个延雪平人已经患上严重的伤寒，克吕  
shā mǎ yà mǎn yì de diǎn le diǎn tóu  
莎 - 玛娅满意地点了点头。

shāng hán nà shì yí zhǒng fēi cháng kě pà de bìng tā  
“ 伤寒，那是一种非常可怕的病，” 她

shuō            hěn kuài wǒ men lún nà bèi yà yě huì yǒu            xiāng xìn wǒ ba  
说， “ 很快我们伦纳贝亚也会有， 相信我吧！ ”

tā huì xiàng pú gōng yīng de zhǒng zǐ yí yàng fēi guo zhěng gè sī  
“ 它会像蒲公英的种子一样飞过整个斯

mò lán            nǐ zhàn zài zhèr            jiù huì shòu dào shāng hài            kè lǚ shā            mǎ  
莫兰， 你站在这儿就会受到伤害， ” 克吕莎-玛

yà shuō            chéng gōng jīn de shāng  
娅说， “ 成公斤的伤

hán zhǒng zǐ            shàng dì jiù jiù nà ge  
寒种子， 上帝救救那个

shāng hán zhǒng zǐ yào zài tā shēn shàng  
伤寒种子要在他身上

zhā gēn fā yá de rén            ”  
扎根发芽的人！ ”





dào dǐ shì shén me yàng zi      gēn wēn yì chà bu duō ba      āi  
“到底是什么样子，跟瘟疫差不多吧？”埃

mǐ ěr wèn      kè lǚ shā      mǎ yà jiǎng guo wēn yì      tā zhī dào gè zhǒng jí  
米尔问。克吕莎-玛娅讲过瘟疫，她知道各种疾

bìng hé chuán rǎn bìng      ér wēn yì shì tè bié kě pà de bìng      tā céng jīng  
病和传染病，而瘟疫是特别可怕的病。她曾经

shuō guo      hěn jiǔ yǐ qián zhè zhǒng bìng      jī hū duó qù sī mò lán suǒ yǒu rén de  
说过，很久以前这种病几乎夺去斯莫兰所有人的

shēng mìng      nǐ xiǎng xiǎng      gēn tā yí yàng kě pà  
生命，你想想，跟它一样可怕！

kè lǚ shā      mǎ yà xiǎng le yí xià er  
克吕莎-玛娅想了一下儿。

duì      tā gēn wēn yì chà bu duō      tā mǎn yì de shuō      wǒ  
“对，它跟瘟疫差不多，”她满意地说，“我

zhī dào de bú shì hěn xiáng xì      dàn shì wǒ jì de      dé zhè zhǒng bìng de rén  
知道得不是很详细，但是我记得，得这种病的人

liǎn xiān biàn lán      rán hòu jiù sǐ diào      à      zhè zhǒng shāng hán      zhēn shì  
脸先变蓝，然后就死掉。啊，这种伤寒，真是

yí zhǒng kě pà de bìng      āi yā      āi yā      āi yā  
一种可怕的病！哎呀，哎呀，哎呀！”

hòu lái tā dé zhī lì nà yá tòng      zhèng yào jǔ xíng lǐ bài kā fēi yàn  
后来她得知丽娜牙痛，正要举行礼拜咖啡宴

shí tā de shuāng sāi yòu zhǒng qǐ lái      zhēn shì zāi nàn      tā dā ying zhuā jǐn  
时她的双腮又肿起来，真是灾难。她答应抓紧

shí jiān      jǐn kuài qù kǎ tè hú ěr tè zhuāng yuán  
时间，尽快去卡特胡尔特庄园。

āi mǐ ěr huí jiā le      tā zhǎo dào zuò zài tái jiē shàng de lì nà  
埃米尔回家了，他找到坐在台阶上的丽娜，

yá tòng de tā sǐ qù huó lái      zuò zài páng biān de ā ěr fú léi dé hé xiǎo  
牙痛得她死去活来，坐在旁边的阿尔弗雷德和小

yī dá shù shǒu wú cè  
伊达束手无策。

nǐ hái shì qù zhǎo sī mài pèi lè ba ā ěr fú léi dé  
“你还是去找斯麦-佩勒吧。”阿尔弗雷德

shuō sī mài pèi lè shì lún nà bèi yà de yí wèi tiě jiāng lún nà bèi  
说。斯麦-佩勒是伦纳贝亚的一位铁匠，伦纳贝

yà jū mǐn yá tòng dōu qǐng tā yòng dà tiě qián zi bá yá  
亚居民牙痛，都请他用大铁钳子拔牙。

bá diào yì kē yá tā shōu duō shǎo qián lì nà yì biān kū  
“拔掉一颗牙他收多少钱？”丽娜一边哭

qì yì biān wèn  
泣一边问。

měi xiǎo shí è ěr ā ěr fú léi dé shuō lì nà tīng  
“每小时50厄尔。”阿尔弗雷德说，丽娜听

le xià le yí tiào bá yì kē yá yào huā nà me duō qián hái yào huā nà me  
了吓了一跳，拔一颗牙要花那么多钱，还要花那么

cháng shí jiān  
长时间。

dàn shì āi mǐ ěr de nǎo jīn zhuǎn de kuài tā shuō  
但是埃米尔的脑筋转得快，他说：

wǒ xiāng xìn wǒ néng bá diào nà kē yá bǐ tā yòu pián yì yòu  
“我相信我能拔掉那颗牙，比他又便宜又

kuài wǒ zhī dào yí gè fāng fǎ  
快。我知道一个方法。”

rán hòu tā jiù xiàng lì nà ā ěr fú léi dé hé xiǎo yī dá jiě shì  
然后他就向丽娜、阿尔弗雷德和小伊达解释

tā de fāng fǎ  
他的方法。

wǒ zhǐ xū yào liǎng yàng dōng xī lǔ kǎ sī hé yì gēn cháng ér  
“我只需要两样东西：鲁卡斯和一根长而

jiē shí de xiàn shéng wǒ yòng xiàn shéng bǎng zhù nǐ de yá chǐ rán hòu bǎ  
结实的线绳。我用线绳绑住你的牙齿，然后把  
shéng shuān zài wǒ pì gu hòu bian de yāo dài shàng rán hòu wǒ qí shàng lǔ  
绳拴在我屁股后边的腰带上，然后我骑上鲁  
kǎ sī shǐ jìn bēn pǎo pū lū lū yá jiù bá xià lái le  
卡斯使劲奔跑——噗噜噜，牙就拔下来了！”

pū lū lū hǎo duō xiè la lì nà shēng qì de shuō  
“噗噜噜，好，多谢啦，”丽娜生气地说，  
hái shì bié ràng mǎ lā zhe wǒ shǐ jìn pǎo  
“还是别让马拉着我使劲跑！”

dàn shì zhè shí hou nà kē yá bǐ gāng cái tòng de gèng lì hai zhè cù  
但是这时候那颗牙比刚才痛得更厉害，这促  
shǐ lì nà xiǎng bié de bàn fǎ  
使丽娜想别的办法。

tā shēn shēn de tàn le kǒu qì  
她深深地叹了口气。

wǒ men hái shì shì yí shì ba shàng dì lián mǐn wǒ zhè ge kě lián  
“我们还是试一试吧，上帝怜悯我这个可怜  
rén ” tā shuō wán jiù qù zhǎo xiàn shéng  
人。”她说完就去找线绳。

zhè shí hou āi mǐ ěr zhēn zhào tā shuō de qù zuò le tā bǎ lǔ kǎ  
这时候埃米尔真照他说的去做了。他把鲁卡  
sī qiān dào chú fáng tái jiē qián xiàn shéng zhǔn bèi hǎo yǐ hòu tā jiù qí  
斯牵到厨房台阶前，线绳准备好以后，他就骑  
dào mǎ shàng kě lián de lì nà zhàn zhàn jīng jīng de tā bèi shéng zi bǎng  
到马上。可怜的丽娜战战兢兢的，她被绳子绑  
zhù yá zhàn zài mǎ wěi ba hòu bian xiǎo yī dá xià de zhí duō suo dàn  
住牙，站在马尾巴后边。小伊达吓得直哆嗦，但  
shì ā ěr fú léi dé mǎn yì de shuō  
是阿尔弗雷德满意地说：





xiàn zài wǒ men jiù děng zhe pū lū lū la  
“ 现在我们就等着噗噜噜啦！ ”

zhè shí hou āi mǐ ěr qí zhe mǎ bēn pǎo qǐ lái  
这时候埃米尔骑着马奔跑起来。

āi yā hěn kuài jiù hǎo le xiǎo yī dá shuō  
“ 哎呀，很快就好了！ ” 小伊达说。

dàn shì bìng méi yǒu hǎo yīn wèi lì nà yě gēn zhe yí kuài pǎo zhǐ  
但是并没有好。因为丽娜也跟着一块儿跑。只

yǒu dāng nà gēn xiàn shéng bēng de zú gòu jǐn de shí hou nà kē yá cái huì pū  
有当那根线绳绷得足够紧的时候，那颗牙才会噗

lū lū de diào xià lái dàn shì lì nà pà de yào sǐ yīn cǐ zài wàn fēn jīng  
噜噜地掉下来，但是丽娜怕得要死，因此在万分惊

kǒng zhōng tā gēn lǔ kǎ sī pǎo de yí yàng kuài āi mǐ ěr gāo shēng gào su  
恐中她跟鲁卡斯跑得一样快。埃米尔高声告诉

tā bié dòng dàn shì wú jì yú shì lì nà zhào yàng pǎo xiàn shéng hěn  
她别动，但是无济于事，丽娜照样跑，线绳很

sōng dāng rán bú huì chū xiàn pū lū lū  
松，当然不会出现噗噜噜。

āi mǐ ěr de běn yì shì xiǎng bāng zhù lì nà bá diào nà kē yá chǐ  
埃米尔的本意是想帮助丽娜拔掉那颗牙齿，

suǒ yǐ tā xùn sù cháo zuì jìn de yí dào wéi lán bēn qù lǔ kǎ sī yí yuè ér  
所以他迅速朝最近的一道围栏奔去，鲁卡斯一跃而

guò dàn shì gēn zài hòu biān de lì nà xià de diū le hún tā yě yuè guò le  
过。但是跟在后边的丽娜吓得丢了魂，她也跃过了

nà dào wéi lán xiǎo yī dá zhàn zài nà lǐ mù dǔ le tā yǒng yuǎn wú fǎ wàng  
那道围栏。小伊达站在那里目睹了她永远无法忘

diào de jǐng xiàng tā yí bèi zi dōu huì jì de liǎng sāi hóng hóng shuāng  
掉的景象。她一辈子都会记得，两腮红红、双

yǎn jīng kǒng zuǐ li diào zhe yí gēn xiàn shéng de lì nà yuè guò wéi lán bìng  
眼惊恐、嘴里叼着一根线绳的丽娜越过围栏，并